

**SEZIONE B**  
**Poesia in dialetto siciliano**

- 1° POSTO**                      **NATALI ANTICU**  
di Maria Concetta Naro - S. Cataldo (CL)
- 2° POSTO**                      **SAN FRANCISCU ESEMPIU PI TUTTI**  
di Damiano Matranga - Alcamo (TP)
- 3° POSTO**                      **PRIERA A LA MADONNA**  
di Giuseppe Stellino - Alcamo (TP)
- 4° POSTO ex aequo**            **LU VENNIRI SANTU DI LU ME PAISI**  
di Margherita Neri - Cefalù (PA)
- MARIA SANTISSIMA DI L'AVUTU**  
di Pietro Fileccia - Alcamo (TP)
- LU SACRU PIRDUNU**  
di Salvatore Orto - Paternò (CT)
- T'ADDUMANNU PIRDUNU**  
di Antonino Fontana - C. mare del Golfo (TP)
- SIGNURI**  
di Vincenzo Vitale - C. mare del Golfo (TP)
- A' CARITÀ**  
di Maria Molinari - Partanna (TP)
- LU CHIANTU DI MARIA**  
di Salvatore Giangreco - Paternò (CT)
- Menzione di merito**            **PU PATRUNI RU DISTINU**  
di Vito Poma - Custonaci (TP)

## MOTIVAZIONI SEZ. B

Giuseppe Ingardia, Giornalista Pubblicista  
La Sicilia di Catania

### NATALI ANTICU

di Maria Concetta Naro - San Cataldo (CL)

Lirica doppiamente magica se si tien conto del motivo ispiratore (il Santo Natale), già di per sé stesso magica poesia.

Straordinaria l'immediatezza di una forma espressiva in evidente chiave moderna e la scorrevolezza con cui il linguaggio tipico vernacolare dell'autrice, riesce a coinvolgere il lettore.

Ed è un piacevolissimo "amarcord" sul filo della memoria che ci riporta indietro nel tempo, all'età dell'innocenza, di quella fanciullezza in cui il tempo sembrava dovesse fermarsi per sempre rendendo eterni i valori veri della vita, oggi alterati dall'usura dello stesso tempo e del consumismo imperante.

Gustiamo tutta d'un fiato una sequenza di immagini e flash che pure sanno di freschezza e c'è come l'attesa di assaporare l'ebbrezza dell'ultima goccia in versi.

Poesia che sa tanto di richiamo ai valori che oggi più che mai dovrebbero "illuminare le coscienze"; poesia di eccezionale attualità anche in tempo di ...Passione, che sposa in pieno le regole dettate in questi giorni da Papa Ratzinger a difesa della vita, della famiglia, del diritto dei genitori ad educare i propri figlioli; ovvero a difesa di quei valori che nessuno dovrebbe mai permettersi di "negoziare".

Inevitabilmente il "Natali Anticu" porta la nostra poetessa a rivedersi bambina, dagli occhi e le mani colmi di speranza, in cui il mondo è tutto un sorriso e la vita appare eterna promessa d'amore.

Bastava così poco, allora, per essere immensamente felici!

E poi la grande metafora finale, in cui per Maria Concetta Naro l'incanto della Notte della Natività, è come se il Paradiso si fosse "assittatu 'nterra".

E "lu 'ncantu" continuava dopo la nascita del Bambinello: la gente tornava a casa con l'animo leggero e purificato, mentre nel cuore albergavano solo sentimenti di amore e di pace!

## SAN FRANCISCU ESEMPIU PI TUTTI di Damiano Matranga –Alcamo– (TP)

Significativa trasposizione, in perfette quartine endecasillabe, della umilissima vita del “poverello” d’Assisi. Ne vien fuori l’immagine di una vita da prendere ad esempio da parte della Società contemporanea. Ma soprattutto da parte di tanti giovani che - oggi più che mai - preferiscono il disimpegno, l’arrivismo facile, il bruciare le tappe subito e ad ogni costo, hanno dimenticato cosa significa rispetto, amore, per gli altri, il valore della famiglia, ritrovandosi inevitabilmente a fare i conti con una drammatica crisi di valori e di identità.

E dunque cresce smisuratamente la necessità di trovare riferimenti certi, “punti luminosi” da emulare ed ai quali aggrapparsi per non soccombere definitivamente.

Povertà, pace, uguaglianza sono le principali regole alle quali San Francesco si è ispirato:

E così i versi di Damiano Matranga diventano una costante esemplificazione degli insegnamenti che ci vengono da un Santo patrono d’Italia, che si rischia di dimenticare.

Per evitare che tutto questo avvenga - dice l’autore - all’uomo non resta che cercare con tutta la forza della fede e della stessa ragione, di riscoprire il rispetto per i suoi simili, la generosità e l’altruismo, l’amore incondizionato per la natura e tutte le creature.

Così facendo verrebbero meno ogni sorta di degenerazione sociale, lo sfrenato consumismo, l’attaccamento al ‘Dio’ denaro, le guerre, l’odio razziale, ogni sorta di ingiustizia.

Bisogna tornare ad abbracciare con rinnovata fede - conclude l’autore - un Santo la cui immagine non finirà mai di stupire e convertire chiunque ne rilegga la vita, scoprendo di sentirsi messo a nudo e faccia a faccia con qualcuno che non sarà mai datato!

Ci si accosti ai suoi Fioretti ed al suo “Cantico delle Creature” e sarà l’inizio della...fine!

**PRIERA A LA MADONNA**  
di Giuseppe Stellino – Alcamo (TP)

Con questa lirica l'autore riesce per l'ennesima volta (altamente esponenziali infatti sono i testi dedicati alla Madonna Madre di Gesù), a rendere omaggio con perfetta devozione alla Madonna. Rinnovando quindi il grande legame che unisce da sempre il popolo a questa Santa Immagine.

E non sembri casuale il fatto che Stellino non tradisca, per fortuna, la cadenza del ritmo incalzante nel quale vengono come irradiati a...soffio la grande fede ed il fervente trasporto mistico, che si fondono armonicamente orchestrate in tre perfette ottave endecasillabe che raccolgono, come in uno scigno amabile, tutta la 'geometrica' maestria ed il sentimento del poeta popolare.

Ma perché il Poeta rivolge alla Madonna - con il cuore in mano - questa preghiera-poesia generata dalle sue invocazioni?

La risposta inevitabile è che soltanto Lei ha il potere di intercedere presso il Figliolo Gesù Cristo e quindi presso l'Onnipotente, affinché la Pace torni a regnare sovrana nel mondo e Satana venga ricacciato nel più profondo del suo Inferno, "a pedi tunni", e la smetta per sempre di tentare quella buona gente che pure esiste ancora sulla terra.

Forte l'invito rivolto alla Regina dei Cieli e della Terra, affinché imprima nei Governatori del mondo, tutta la forza ed il coraggio necessari per porre fine alle guerre ed alle stragi.

Per stendere quindi il Suo grande Manto "pictoso" sull'umanità, salvandola "di 'sta ruina" alla quale sembra inevitabilmente destinata.

Salvo, appunto, intervento Celeste!

**NATALI ANTICU**  
di Maria Concetta Naro - San Cataldo (CL)

Jera bellu  
u Natali quannu  
piccilidda  
ccu l'ucchi e li manu  
china di spranza  
lu munnu m'arridiva  
e a vita mi pariva  
n'eterna prummisiuni d'amuri...  
lli vaneddi  
jera tuttu un shiauru  
d'aranci  
e murtidda  
'ntrizzata ccu l'addauru...  
lli casi  
joca fatati di manu  
e di jta  
bianchi di farina  
ammintavanu  
taralli  
e mucciddati di ficu  
'npastati  
ccu minnuli  
e fastuchi macinati...  
...e musica...  
musica dunci di ciarameddi  
e di nuveni  
cantati 'nnanzi  
a presepia  
unni  
sutta un cilu di carta  
chinu di stiddi d'argentu  
carricati

d'agnidduzzi  
e cannistri di nispuli  
pastura  
arrancavanu stanchi  
ppi arrivari  
a la grutta di lu prodigiù  
e calari la testa  
davanti lu Redenturi...  
...e li ciciri calati  
spinnuti  
ccu bicchera di vinu rüssu  
ca inchivanu  
li manuzzi di li carusi  
e li sacchetti di li vicchi...  
e lu 'ncantu  
di la notti santa  
unni l'attisa  
di l'Eventu  
inchiva lu cori  
di na gioia  
accussì ranni  
ca pariva ca lu paradisu s'avìa assittatu 'nterra...  
e quannu - finarmenti -  
l'ucchiuzzi celesti  
di lu Bamminu  
ridivanu a lu munnu  
e lu binidicivanu  
la genti  
si nni turnava a la casa  
ccu l'arma leggìa  
e pinsera di paci...  
Bon Natali...Bon Natali...

**SAN FRANCISCU ESEMPIU PI TUTTI**  
di Damiano Matranga - Alcamo (TP)

Lassàu di lu patri li so beni,  
scansau li scializzi e li dinari,  
la vita puviredda e li so beni  
cu vera gioia la vosi abbrazzari.

La predica divenni la so arti,  
a suffirenti ci grapì li porti,  
pò p'ammanziri un lupu Iddu si parti  
e comu soru la chiamau la morti.

Esempiu duna a tutti d'umirtati,  
di paci e d'uguaglianza tra li genti,  
s'allarğa la filera di li frati  
e nzemi custruiscinu cunventi.

Di la so vita arresta un granni esempiu,  
pi li futuri genti cristiani.  
E ghjetta basi pi un granni tempiu  
di l'Ordini di Frati Franciscani.

O San Franciscu, patri pruttitturi  
di chista Italia quasi sufficata,  
dunni governa cunsumismu e arruri,  
dunni di droga la genti è ammazzata.

Nun c'è chiù fratillanza, nè rispettu,  
si criri un sulu Diu: lu dinaru.  
Nta l'eguismu si trova risettu,  
truvari la minzogna nun è raru.

L'esempiu chi ni dasti già spariu?  
La to parola quasi ni scurdamu?  
No! L'esempiu chi ni dasti nun finiu!  
e siddu lu vulemu T'abbrazzamu.

**PRIERA A LA MADONNA**  
di Giuseppe Stellino - Alcamo (TP)

O matri granni, stidda matutina,  
piera invocu a Tia, nostra patruana,  
di li celi e la terra s'è regina,  
l'Etèrnu ti la detti 'ssa curuna.  
Li nostri occhi currinu a lavina,  
'stu sangu ogni cori l'abbannuna,  
'sta terra nostra cu malincunìa  
cu vrazza aperti prea e voli a Tia.

O matri santa, 'nzignaci la via,  
cu Gesù Cristu mettiti a la prua,  
'sta unnata forti la varca ammalia,  
nudda c'è forza di chiù di la tua.  
Duna la paci santa a cu pinia,  
a Satanazzu mettilu a la fua:  
mannalu 'nta lu 'nfernù a peri tunni,  
'n menzu li boni 'stu munnu cunfunni.

'Ssi straggi e morti sunnu peni funni,  
duna curaggiu a cu' avi li cumanni.  
All'omu chi cu focu currispunnì,  
dicci chi Diu abb'ita a tutti banni.  
O matri, chi di grazia tu n'abbunni,  
stenni lu mantu to', ch'è troppu granni,  
sarva l'umanità di 'sta ruina,  
o matri granni, stidda matutina.

**LU VENNIRI SANTU DI LU ME PAISI**  
di Margherita Neri - Cefalù (PA)

Ogni annu quannu ca veni lu tempu di la Pasqua  
'nt'ogni paisi va ricurdata la morti 'ncruci di Nostu Signuri,  
e sfilà arasciu arasciu a prucissioni  
da la Matrici sgrana 'nta li strati  
li porti di putii a vanidduzza  
luci astutati e lacrimi ammucciati.  
C'è luttu 'nta li vii e 'nta li casi  
c'è luttu strittu 'nta tuttu lu paisi,  
pirsinu i tamburina da rancascia  
su cummighiati da lu drappu niuru,  
ogni 'mmenz'ura un corpu di mazzolu  
accumpagnatu appressu da la banna  
ca lentamenti sona lu murtoriu.  
Aggunucchiatu 'mmenzu l'arvuli d'alivi  
lu Cristu ccu lu sguardu versu u Celu:  
alligiriti, Patri, sti catini,  
mentri cumpari già purtata a spada  
la cruci ca Lu vitti Crucifissu, mortu ppi' nui misiri murtali.  
Chiddu ca cchiù mi tacca e mi cummovi  
è viriri lu Cristu 'nta la vara  
'nsanguniatu 'nta tuttu lu corpu,  
la suffirenza signata 'nta lu visu  
rigata da li lacrimi e lu sangu  
ca scinni da li spini di lu capu,  
l'occhi esprissioni sulu di duluri  
a vucca pari vulissi pirdunari.  
Appressu a Iddu la Matri Addulurata  
stritta 'nta lu So mantu di villutu  
niuru comu lu cori flaggillatu  
di spata e di cutedda trapassatu.  
E scurri arasciu arasciu a prucissioni  
silenziu, nuddu ca ciata o pipitia  
sulu lu cantu tristi e accuratu  
di na fudda di genti addulurata  
vinuta ppi scuttari li piccata.

## MARIA SANTISSIMA DI L'AVUTU

di Pietro Fileccia - Alcamo (TP)

L'ottu sittembri, di prima matina,  
c'è pi ssu munti 'na catina umana.  
La genti stanca, ma acchiana latina,  
mentri 'dda 'ncapu sona 'na campana,  
a tuccari a 'na turri saracina,  
c'è la Chiesa a 'nna granni Suvrana,  
cu trasi e prea 'sta Matri Divina,  
cu ddopu arrusti, mancia e s'alliana.

Pi lu so jornu si ci acchiana apposta,  
anchi a l'apperi la genti s'appresta,  
cu vâ pi firi, la fatia un costa,  
'ncontru sta Matri vâ: ccu l'aria mesta,  
dintra 'na Chiesa sta misa disposta,  
la Marinnuzza c'è vistuta ' n festa,  
ddocu fu truvata e riproposta,  
lu Figghiu ' n mrazza e la curuna 'ntesta.

Di l'avutu Maria Rigina siti,  
lu mantu granni di la caritati,  
'ssu munti ccu ssa turri custuriti,  
ma a niatri cca ssutta u nni scurdati,  
di ddoceu 'ncapu sott'occhi n'aviti,  
Maronna mia, pi sempri vigilati,  
pi chissu e autru, vogghiu chi sapiti,  
chi l' Arcamisi vi nni semu grati.

**LU SACRU PIRDUNU**  
di Salvatore Orto - Paternò (CT)

Supra na cruci sicca e 'nsanguniata,  
Gesù 'nchiuvatu suffrennu mureva.  
Sò matri a chiantu ruttu e straziata  
ccu lu cori spizzatu lu chiangeva.

Suffrennu tra li chiova e tra li spini  
Cristu chiamò la Vergini Maria.  
Ccu l'occhi piatusi e chiangiulini  
murennu, a sò matruzza, ci dicìa:

“Matri, non chiangiri e non pinsari  
si fu crudili e atrùci la mè fini.  
Ti dicu, Matri mia, di pirdunari  
a li giudèi, crudili e caini”.

Poi vardannu in celu a Diu ci dici,  
ccu pocu sciatu e ccu na lenta vuci:  
“Pirduna, Patri miu, li mei nimici...”  
E abbannunàu murennu nta la cruci.

Scuràu a luttu ddu Venniri Santu  
ccu lampi, trona, acqua e ventu forti  
d'ogni campana lu sò allegru cantu  
si trasfurmàu ccu 'n lamentu a morti.

**T'ADDUMANNU PIRDUNU**  
di Antonino Fontana - C/mare del Golfo (TP)

Luntanu di l'amici e li parenti,  
di notti e jornu fora a la campìa,  
c'è Diu ca tutti viri e a tutti senti  
chi di 'n celu m'assisti e mi talia.

Pi osservari li cumannamenti  
chi desi a Musè lu gran missìa,  
quannu chi a li so peri ti presenti  
prega chi ti pirduna e 'un ti castia.

Ama e adura a Gesù crucifissu  
chi morsi 'n cruci pi sarvari a tia,  
scànzati di lu focu di l'abissu.

Figghiu di la gran Vèrgini Maria,  
t'addumannu pirdunu e lu prumissu  
di 'n Paradisu vènniri cu tia!

**SIGNURI**  
di Vincenzo Vitale - C/mare del Golfo (TP)

Signùri,  
èu  
nun t'haju circàtu  
mai.

Mai  
chi t'avissi dittu  
'na palòra.

Ma ora  
c'è chiddru,  
chi sdillènta e mòri.

Pri mmia  
é un corpu  
'nta lu còri!

Signùri,  
tra li dùì,  
pigghiati a 'mmia.

Iddru  
è ancòra nicu.  
Forsi  
T'hàvi a circàri.

**A' CARITA'**  
di Maria Molinari - Partanna (TP)

Un ghiornu passiaa nni la strata  
quannu vitti assittata nta nn'agnuni  
nna vicchiaredda davanti a nu purtuni,  
idda era sula e puru scunsulata.

Nta li manu avia nna cisticedda  
pi cogghiri li sordi, e s'affruntava,  
ma cu ll'occhi a lu cori murmuriava:  
"Aiutatimi, chi sugnu puviredda!"

Supra li spaddi avia nu scialliteddu  
striminzitu e puru smisu e lisu,  
vistitu e scarpi mali cumminati  
e po' un paru di 'nguanti spirtusati.

E nuatri, chi facemu pi sta genti?  
Spinnemu i nostri sordi, inutirmenti,  
nn'accattamu li vistiti eleganti,  
nn'allicchittamu cu la permanenti.

Si ognunu pinsassi a li dinari  
chi li scarsi putissiru aiutari!  
E chi ci voli? Nn'anticchia 'i umanità  
e nta lu cori tanta carità.

E poi, quannu pi strata l'incuntrati  
un diti: "Spicci unn'aiu, chi vuliti?"  
Unni taliati cu indifferenza,  
passativi nna manu 'nta a cuscienza.

Tra ricchi e scarsi un c'è diffirenza,  
semu tutti figghi di u Signuri  
e pi iddu chi nn'insignau l'amuri  
su tutti i stissi li so criaturi!

**LU CHIANTU DI MARIA**  
di Salvatore Giangreco - Paternò (CT)

Lu sgrusciu di 'ntampuru a coppa lenti  
Dui noti quasi quasi senza ciatu;  
'Nnungiavunu l'arrivu cummuventi,  
Di Cristu mortu tuttu 'nsanguniatu.

E jù ammensu dda fudda ca vardava,  
A so matri di niuru ammantata;  
Chianceva a so figghiuzzu, e nu 'nparrava  
E lla videva stanga e addulurata.

Forsi pinsava a Giuda ddu spiuni,  
Forsi pinsava a Ponsiu Pilatu,  
Forsi pinsava a tutti ddi pirsuni,  
C'a so figghiuzzu l'annu cunnannatu.

Lu Cristu era 'nterra stinnicchiatu,  
Privu di vita, chiui nu respirava;  
Ancora cu li spini 'ncurunatu,  
E so matruzza, ca lu accarizzava.

Dda scena fu daveru cummuventi,  
Vardannili facevunu pietà;  
Matruzza e 'ffigghiu erunu nuccenti  
E 'ccunnannati di l'umanità.

Pi Cristu fu la cruci e li turturi,  
Pi so Matruzza li peni e lu chiantu,  
Ognannu si rinnova ddu duluri,  
Du stissu jornu lu Venniri Santu.

E pi du jorna lu munnu è a luttu;  
Mossi lu Cristu lu veru Missia,  
Chianci l'umanità a chiantu ruttu  
Ma cchiui di tutti lu chianci MARIA.

**PU PATRUNI RU DISTINU**  
di Vito Poma - Custonaci (TP)

'Razzi Signuri, 'razzi r'idda  
e ri l'amuri so chiaru e pulitu,  
'razzi r'avirimilla fatta incontrari, canusciri, amari...  
'razzi picchi puru idda mi vosi.  
E ch'era bedda mi paria angiuliddu...  
'razzi di tutti li so beddi cosi.  
Nun era focu e a notti mi quariava  
vinennu comu fussi divuzioni,  
nun era aceddu e mi vulava n' tunnu  
rannumi staciuni tuttu l'annu.  
'Razzi puru pi tutti li canzuni chi ci haju scrittu  
sempri d'idda affamatu ri pitittu.  
'Razzi Signuri e piddunami u piccatu  
chi chiossai ri tia spissu l'haju amatu...  
Na ru stiddi di mari m'affunnai,  
rintra ciuri ri rosa spampanai,  
a du rami di mennuli ciurati m'abbrazzai...  
ai so occhi, li so labbra, li so razza.  
E ora ch'è junta vicchiarredda,  
e chiusi l'occhi cu l'urtima carizza,  
la viu u lunniri chi pulizia u ritratu  
e cu mani tremanti m'arrisetta  
mazzu e luminu...  
ora cà juntu, no tribunali ra misericordia,  
haju ala chi senza r'idda nun vola,  
Tu, chi si patruni ru distinu,  
fammilla aspittari na li To scali d'oru,  
comu fussi ancora davanti u purtuni ra scola,  
a li voti è tistuna comu un mulu  
viri, giurau chi a momenti arriva...  
idda nun ma mai lassatu sulu.